

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The user should be able to:

- Read and understand the directions, warnings and cautions.

INTENDED USE/INDICATIONS: Postoperative rotator cuff repairs, Postoperative Bankart procedures, Capsular shifts, Glenohumeral, dislocation/subluxation, Soft tissue strains/repairs

CONTRAINDICATIONS: None.

WARNINGS AND CAUTIONS: If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately. Never wear the support over an open wound.

APPLICATION INFORMATION:

1. Detach shoulder strap and open front panel. Position elbow in the sling as far back as possible. Loop the sling strap through the D-ring and secure. (Fig. 1)
2. Secure strap at the top of the sling. If the thumb strap is desired, attach strap at the front of the sling. (Fig. 1)
3. Place shoulder strap over the opposite shoulder. Connect shoulder strap to the sling using the quick release buckle. (Fig. 2)
4. Place the large pillow under the affected area with the 45° angle facing up. Attach the sling to the pillow, align the hook and loop strips. Wrap waist strap around the waistline and pillow and attach.

Note: Pillow may be turned upside down to create a 60° abduction angle.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash in cold water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY.

Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

The waist and shoulder strap may be trimmed by removing the Y-tab (Ultrasling II/III only).

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

**RX ONLY.
INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:

El usuario debe ser capaz de realizar lo siguiente:

- Leer y comprender las instrucciones, advertencias y precauciones

USO INDICADO / INDICACIONES: Postoperatorio de reparaciones del rotador del hombro, Postoperatorio de procedimientos de Bankart, Desplazamientos capsulares, Luxación/subluxación glenohumeral, Distensiones/reparaciones de tejidos blandos

CONTRAINDICACIONES: Ninguna.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Si experimenta dolores, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción fuera de lo común mientras utiliza este producto, consulte de inmediato con un profesional médico. Nunca lleve la sujeción sobre una herida abierta.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Retire la correa del hombro y abra el panel frontal Coloque el codo en el cabestrillo lo más atrás posible. Pase la correa del cabestrillo por el anillo en "D" y fíjelo. (Fig. 1)
2. Fije la correa en la parte superior del cabestrillo. Si se desea colocar la correa para el pulgar, fije la correa en la parte delantera del cabestrillo. (Fig. 2) Fije la correa en la parte superior del cabestrillo. Si se desea colocar la correa para el pulgar, fije la correa en la parte delantera del cabestrillo. (Fig. 1)
3. Pase la correa del hombro sobre el hombro opuesto. Utilizando la hebilla de liberación rápida, conecte la correa del hombro al cabestrillo. (Fig 2)
4. Coloque la almohadilla grande bajo la zona afectada con un ángulo de 45° mirando hacia arriba. Fije el cabestrillo a la almohadilla, alineando las tiras de velcro. Pase la correa de la cintura alrededor de la cintura y de la almohadilla y fíjela.

Nota: La almohadilla puede invertirse para crear un ángulo de abducción de 60°.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

El lavado se realiza a mano con jabón suave en agua fría, enjuague exhaustivamente.

SECADO AL AIRE.

Nota: Si no se enjuaga exhaustivamente, los restos de jabón pueden provocar irritación y deteriorar el material.

Las correas del hombro y de la cintura pueden recortarse retirando la orejeta en "Y" (sólo con el cabestrillo Ultrasling II/III).

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

**SOLO CON RECETA MÉDICA.
INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.
NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

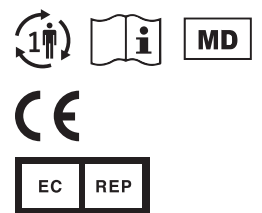
AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE O A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.



ÉCHARPE ULTRASLING II AB
CABESTRILLO ULTRASLING II AB
ULTRASLING II AB
ULTRASLING II AB

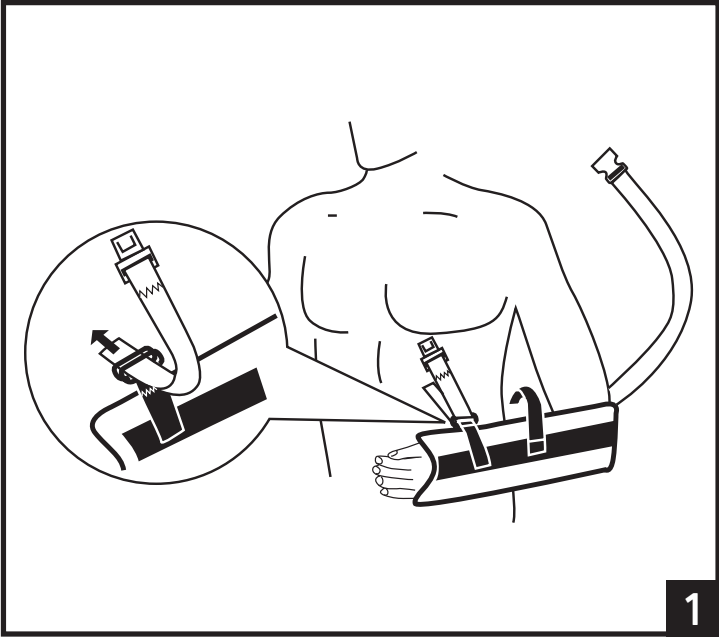
ULTRASLING™ II AB



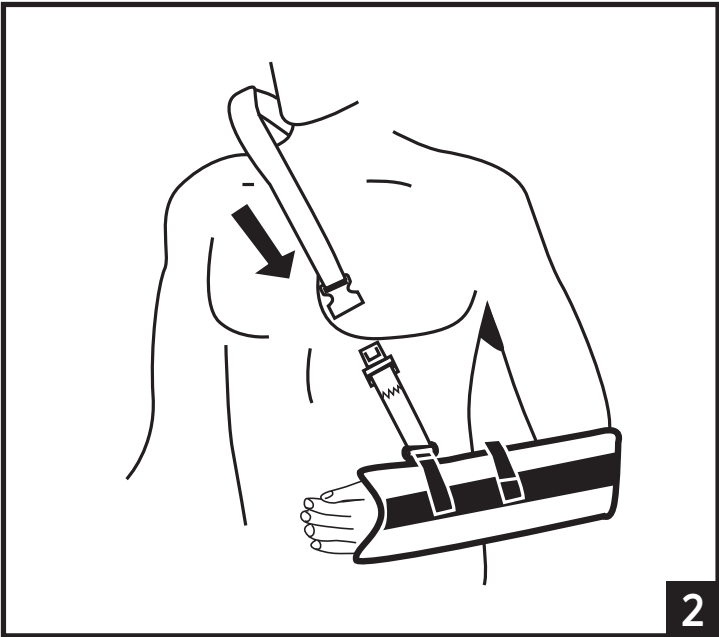
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



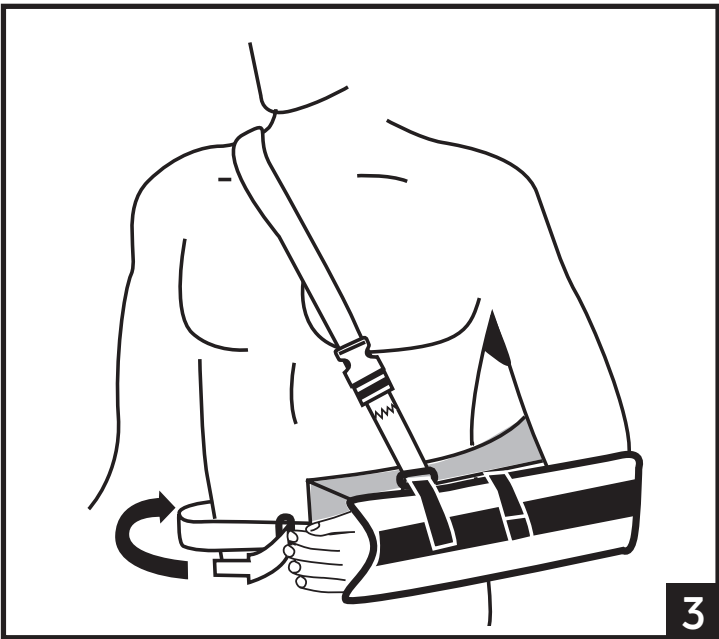
DJO, LLC
5919 Sea Otter Place,
Suite 200
Carlsbad, CA 92010
USA



1



2



3

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Der Anwender sollte in der Lage sein:

- Die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen und zu verstehen.

VERWENDUNGSZWECK / INDIKATIONEN:

Nach Rotatorenmanschettenoperation, Kapselverschiebung, Glenohumeraldislokation/-subluxation, Weichteilreizung/-operation

KONTRAINDIKATIONEN: Keine.

WARN- UND VORSICHTSHINWEISE: Sollten beim Gebrauch Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten, ist unverzüglich der behandelnde Arzt zu konsultieren. Die Bandage darf keinesfalls über einer offenen Wunde getragen werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG:

1. Den Schultergurt lösen und die Vorderseite öffnen. Den Ellenbogen soweit hinten wie möglich in der Unterarmtasche positionieren. Den Gurt durch die Ösen ziehen (Abb. 1).
2. Den Verschlussgurt oben an der Unterarmtasche fixieren. Bei Verwendung des Daumenbands das Band an der Vorderseite der Unterarmtasche fixieren (Abb. 1).
3. Den Schultergurt über die gegenüberliegende Schulter führen. Den Schultergurt mit der Schnellverschluss-Schnalle an der Unterarmtasche befestigen (Abb. 2).
4. Das große Kissen unter dem betroffenen Bereich positionieren (45°-Abschrägung zeigt nach oben). Die Unterarmtasche am Kissen am Fixationsstreifen fixieren. Den Bauchgurt um die Taille und das Kissen legen und fixieren.

Hinweis: Das Kissen kann nach unten umgedreht werden, um eine 60° Abduktionsstellung zu erzielen.

REINIGUNGSHINWEISE:

In einer milden, 30°C warmen Seifenlauge von Hand waschen. Gründlich ausspülen. LUFTTROCKNEN.

Hinweis: Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

Bauch- und Schultergurte können gekürzt werden.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

**VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.
NUR FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.
NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEM GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AUF ANORDNUNG EINES ZUGELASSENEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.

PROFILO UTENTE:

L'utente deve essere in grado di:

- Leggere e comprendere le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Post-operatorio in seguito a ricostruzione della cuffia dei rotatori, Procedure Bankart post-operatorie, Spostamenti capsulari, Lussazioni/sublussazioni gleno-omerali, Traumi/ricostruzioni dei tessuti molli

CONTROINDICAZIONI: Nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: Nel caso in cui si avvertano sintomi quali dolore, gonfiore, mutamenti a livello delle percezioni sensoriali o qualsiasi altra reazione anomala durante l'utilizzazione del presente prodotto, rivolgersi immediatamente al medico. Non indossare mai il tutore sopra una ferita aperta.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1. Staccare lo strap della spalla e aprire la parte anteriore. Posizionare il gomito nel supporto il più indietro possibile. Avvolgere lo strap del supporto passando attraverso l'anello a D e fissarlo. (Fig. 1)
2. Fissare lo strap in cima al supporto. Se si desidera uno strap per il pollice, fissarne uno sulla parte anteriore del supporto. (Fig. 1)
3. Posizionare lo strap della spalla sulla spalla opposta. Collegare lo strap della spalla allo sling tramite la fibbia a rilascio rapido (Fig. 2).
4. Posizionare il cuscino più grande sotto la zona interessata con l'angolazione di 45° rivolta verso l'alto. Fissare il supporto al cuscino, allineare i velcri, avvolgere lo strap apposito intorno alla vita e al cuscino e fissarlo.

Nota: Il cuscino può essere capovolto per creare un angolo di abduzione di 60°.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Risciacquare accuratamente. ASCIUGARE ALL'ARIA.

Nota: se non risciacquato perfettamente, i residui di sapone potrebbero provocare irritazioni cutanee o danneggiare il materiale.

E' possibile tagliare gli strap della vita e della spalla dopo aver estratto la linguetta a Y (solo per Ultrasling II/III).

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

**SOLO SU PRESCRIZIONE.
DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVVISIO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR POUR LEQUEL L'ATTELLE A ÉTÉ CONÇUE:

L'utilisateur doit être capable de :

- Lire et comprendre les instructions, les avertissements et les mises en garde.

UTILISATION PRÉVUE / INDICATIONS: Réfections postopératoires de la coiffe des rotateurs, Procédures postopératoires de Bankart, Déplacements capsulaires, Luxation/subluxation gléno-humérale, Foulures/réfections des tissus mous.

CONTRE-INDICATIONS: Aucune.

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE: En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction anormale lors de l'utilisation de ce produit, se mettre en rapport immédiatement avec le professionnel de la santé concerné. Ne jamais porter la ceinture thoracique sur une plaie ouverte.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION:

1. Détacher la sangle d'épaule et ouvrir le panneau avant. Placer le coude dans l'écharpe le plus à l'arrière possible. Passer la sangle dans la boucle en "D" et l'attacher (Fig. 1).
2. Attacher la sangle en haut de l'écharpe. Si une sangle de pouce est nécessaire, l'attacher à l'avant de la sangle (Fig. 1).
3. Placer la sangle d'épaule sur l'épaule opposée. Raccorder la sangle d'épaule à l'écharpe à l'aide de la boucle à décrochage rapide (Fig. 2).
4. Placer le gros coussin sous la région affectée, orienté vers le haut à 45 degrés. Rattacher la sangle au coussin, aligner les bandes de fermeture par contact. Passer la sangle de ceinture autour de la taille et du coussin, puis l'attacher.

Remarque: On peut retourner le coussin afin de produire un angle d'abduction de 60 degrés.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:

Laver manuellement à l'eau froide, avec du savon doux, puis rincer intégralement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE.

Remarque: Si le rinçage est insuffisant, le savon résiduel risque d'irriter la peau du patient et de détériorer le matériau.

On peut couper les sangles ceinture et bandoulière en enlevant l'attache en "Y" (écharpe Ultrasling II/III uniquement).

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

**SUR PRESCRIPTION UNIQUEMENT.
PRÉVU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.
FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

AVERTISSEMENT : LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAIN (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET APPAREIL SOIT VENDU UNIQUEMENT PAR OU SUR L'ORDRE D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.